《隋書》舊版造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室 2007/9/4 陳建安 製作

一、《隋書》一書(隋書.xml)使用舊版造字 371 個，字頻 2567 次，詳如附件一。這 371 個造字中，256 個可轉成 Windows XP 可顯示的字，字頻 2268 次；另外 115 個字必須轉成構字式，字頻 299 次。

二、附件一的造字分析表說明如下：

甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。

乙、造字：舊版造字

丙、字頻(txt)：造字在「.txt」文件的出現次數

丁、字頻(xml)：造字在「.xml」文件的出現次數

戊、Big5：造字的 Big5 碼

己、Unicode：造字所對應的 Unicode 碼

庚、WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形

辛、構字式：Windows XP 若無對應字形，則改採用構字式

壬、備註凡例：

- 1、錯字：與原書字形不符，用正確的字取代原造字，如編號 1015 的「巖」字，原字應為「巖」。
- 2、取代：為減少造字數量，經比對原書為同字異構者，採用正體字取代之，亦便檢索，如編號 2312 的「麥△肩」係「麥△肩」字之異體，故以「麥△肩」字取代。又如編號 5095 的「來」係「來」字之簡體，故以「來」字取代。
- 3、Unicode 字型呈現差異：Unicode 字型與舊漢籍造字有些微差異，但只是字體風格差異，實際上仍為同一個字，因此仍取 Unicode 字型。如編號 4158 的「譌」字，Unicode 字型呈現為「譌」，實際上仍為同一字。
- 4、配合修改，手動取代：xml 字頻低於 txt 字頻，經比對 txt 及 xml 檔案內容後，發現一部分原舊漢籍造字之前已被人工修改，所以剩餘未修改的舊漢籍造字也配合修改。如編號 4078，舊漢籍造字字形為「巳△升」，比對 txt 檔及 xml 檔後，發現原先在 txt 檔使用舊漢籍造字「巳△升」者，在 xml 檔中部分已人工修改為「异」，故配合修改，將編號 4078 的「巳△升」字，手動取代為「异」。
- 5、錯誤修改，手動更正及取代：xml 字頻低於 txt 字頻，經

比對 txt 及 xml 檔案內容後，發現一部分原舊漢籍造字之前已被人工修改，但經比對原書發現其修改是錯誤的，因此必須在確認後，將錯誤修改的字形或構字式更正，並將尚未修改的舊漢籍造字以正確字形手動取代。如編號 2691 的「角𠃉𦉳」字，在 xml 檔部分被修改為「董」，經比對原書發現此為錯誤修改，一一比對原書字形為「角𠃉𦉳」者，再以手動更正；其他未經修改的部分，則直接手動取代為「角𠃉𦉳」字。

- 6、重碼造字，手動取代：同時使用舊漢籍造字及構字式，導致一個字碼代表兩種字形的重碼問題，必須一一比對原書字形，以判斷應取何者之字形，取舊漢籍造字字形者再以手動取代。如編號 5807，舊漢籍造字字形為「目𠃉辟」，字碼為構字式部件的「𠃉」，一一比對原書中的「目𠃉辟」與「𠃉」取「目𠃉辟」者，再以手動取代。又如編號 5078，舊漢籍造字字形為「宙𠃉心」，字碼為構字式部件的「𠃉」，但正確的字形應作「惠」，重碼部件則應作「𠃉」，是重碼並為錯字者，一一比對原書字形，手動取代。
- 7、xml 多出字句，致頻次不符，手動全部取代：非內文所有，xml 檔部份章節多出檢索用的標題句，如正好有缺字，便會出現與 txt 檔頻次不符的情形。如編號 4129 的「虬」字，頁 1321 中出現在標題句，手動將其與其他未修改的「虬」字手動全部取代。
- 8、待造字：舊版漢籍造字字形為電腦缺字，且漢字構形資料庫尚未收錄此字形，等待補造字中，所以「造字」欄空白無法看到字形。如編號 2241 的「襄𠃉欠」。

三、Unicode 目前收錄的漢字總數為 70194，分屬於三個不同區段，詳如表一。目前 Windows XP 只支援 CJK 認同表意文字區的 20902 個字，內碼為 4E00-9FFF。所以如造字編號 964 的「𠃉𦉳」字，Unicode 編碼為 28EF3，由於 Windows XP 並不支援，仍須改用構字式「𠃉𦉳」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	字集子集合	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	CJK 認同表意文字區	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	CJK 認同表意文字擴充 A 區	6582	3400-4DFF	27484	不支援

3.1 版	CJK 認同表意文字擴充 B 區	42710	20000-2A6D6	70194	不支援
-------	------------------	-------	-------------	-------	-----

四、造字分析表「備註」欄標示「手動取代」者，詳細取代內容可參考附件二的手動取代表。附件二的手動取代表說明如下：

甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。

乙、檔案原文摘錄：摘錄檔案(隋書.xml)中包含該造字的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的原文。文句後方標示(全部取代)者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有原文。

丙、手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。文句後方標示(全部取代)者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有修改後結果。

五、對於在缺字之外發現的錯字，其詳細內容可參考附件三的校出錯字表。附件三校出錯字表的說明同附件二乙、丙兩項。

附件一、《隋書》造字分析表

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
800	逕	1	1	8E4E	905D	逕		
814	墓	1	1	8E5C	87C7	墓		
821	脊	4	3	8E63	7718	脊		脊，配合修改，手動取代。
826	癱	7	6	8E68	7655	癱		癱，配合修改，手動取代。
832	洿	2	2	8E6E	6CB2	洿		
852	貉	3	3	8EA4	72E2	貉		
874	旱	3	3	8EBA	4350		𠂇 𠂇 干	
912	鷓	2	2	8EE0	9DC0	鷓		
938	燮	14	11	8EFA	7215	燮		燮，配合修改，手動取代。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
943	禡	1	1	8F40	8975	禡		
964	馮	2	1	8F55	28EF3		𠃉厶馮	𠃉厶馮，配合修改，手動取代。
965	鄧	1	1	8F56	2879A		盟厶𠃉	
978	戴	2	2	8F63	4CD2		戔厶鳥	
980	攣	1	1	8F65	72AB	攣		
1002	鳩	1	1	8F7B	9D02	鳩		
1015	巖	1	1	8FAA	5D4F	巖		巖，錯字。
1022	瑤	2	1	8FB1	73E4	瑤		瑤，配合修改，手動取代。
1023	調	3	3	8FB2	8AB7	調		
1039	稟	2	2	8FC2	69C0	稟		
1044	儻	29	27	8FC7	511B	儻		儻，配合修改，手動取代。
1056	陔	60	11	8FD3	9641	陔		陔，配合修改，手動取代。
1062		13	13	8FD9			馬厶𠃉	駟，錯字。
1067	碁	15	6	8FDE	68CA	碁		碁，配合修改，手動取代。
1077	稟	7	7	8FE8	7A3E	稟		
1126	璫	6	2	905A	74B9	璫		璫，配合修改，手動取代。
1133	瓌	12	3	9061	74CC	瓌		瓌，配合修改，手動取代。
1169		2	2	90A7			由厶番	嶠，錯字。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1237	稍	9	9	90EB	77DF	稍		
1266	碇	1	1	9149	784B	碇		
1350	褚	1	1	91BF	7987	褚		褚，錯字。 Unicode 呈現差異。
1395	罕	1	1	91EC	25931		穴𠂇干	罕，錯字。
1513	糧	4	4	92C5	7CAE	糧		
1544	絙	4	4	92E4	7D59	絙		
1565	繇	28	22	92F9	7DDC	繇		繇，配合修改，手動取代。
1591	羗	1	1	9354	7F97	羗		
1642	脉	22	8	93A9	8109	脉		脉，配合修改，手動取代。
1690	苽	1	1	93D9	82EE	苽		
1900	桂	1	1	954F	88BF	桂		
1913	襪	27	23	955C	8948	襪		襪，配合修改，手動取代。
1926	覓	6	6	9569	8994	覓		
1937	詢	1	1	9574	8A3D	詢		
1944	譽	20	11	957B	8A67	譽		譽，配合修改，手動取代。
1973	諧	3	2	95BA	8B61	諧		諧，配合修改，手動取代。
2159	𪗇	1	1	96D7	4D35		麥𪗇并	
2173	灑	7	7	96E5	3D50		灑𪗇厥	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2180	囧	2	1	96EC	56F6	囧		囧，配合修改，手動取代。 Unicode 呈現差異。
2188	羅	3	3	96F4	4366		𠂇 厶 離	
2191		1	1	96F7			金 厶 戍	鉞，錯字。
2193	毳	4	4	96F9	3CA3		叟 厶 毛	
2234	弼	31	10	9763	38B8		弼 厶 女	弼 厶 女，配合修改，手動取代。
2235	麼	2	1	9764	21849		麻 厶 女	誤作麻 厶 女，錯誤修改，手動取代。
2236	嶮	2	1	9765	21F73		山 厶 監	山 厶 監，配合修改，手動取代。
2238	悚	4	2	9767	226D0		忄 厶 奈	忄 厶 奈，配合修改，手動取代。
2241		1	1	976A			襄 厶 欠	待造字。
2242	詈	17	5	976B	46D2		巧 厶 言	巧 厶 言，配合修改，手動取代。
2243	妣	3	2	976C	36A4		女 厶 弋	女 厶 弋，配合修改，手動取代。
2246	炆	2	2	976F	7079	炆		
2247	躄	3	3	9770	2822D		身 厶 冉	
2253	齧	1	1	9776	4DA7		齒 厶 堯	
2256	鹵	3	2	9779	4D1A		鹵 厶 亢	鹵 厶 亢，配合修改，手動取代。
2257	駘	1	1	977A	298B4		馬 厶 吉	
2258	磔	3	3	977B	25558		石 厶 巢	
2259	榕	1	1	977C	3B9E		木 厶 咨	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2269	𠂔	1	1	97A8	5215	𠂔		
2272	𠂔	1	1	97AB	2A4DF		句厶𠂔	
2275	𠂔	2	2	97AE	4C49		魚厶且	
2276	𠂔	1	1	97AF	26369		羊厶古	
2277	𠂔	1	1	97B0	2975D		食厶高	
2278	𠂔	2	2	97B1	936E	𠂔		
2281	𠂔	3	1	97B4	4BDA		𠂔骨么月	誤作𠂔骨么月，錯誤修改，手動取代。
2282		1	1	97B5			骨厶育	待造字。
2283	𠂔	1	1	97B6	2206E		巾厶今	
2284		3	1	97B7			𠂔厶伐	誤作𠂔方厶伐，錯誤修改，手動取代。待造字。
2285		1	1	97B8			巾厶且	待造字。
2286		1	1	97B9			𠂔厶代	待造字。
2287	𠂔	1	1	97BA	2736A		虫厶禺	
2288		5	5	97BB			衤厶畺	待造字。
2289		7	6	97BC			失厶羽	失厶羽，配合修改，手動取代。待造字。
2290	𠂔	5	3	97BD	27749		衤厶肅	衤厶肅，配合修改，手動取代。
2293	𠂔	1	1	97C0	54FE	𠂔		Unicode 呈現差異。
2294	𠂔	1	1	97C1	4209		𠂔厶妾	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2295		1	1	97C2			艹△彙	待造字。
2296		4	4	97C3			囟△粟寸△	待造字。
2297	筭	1	1	97C4	25BA5		竹△析	
2298	殼	1	1	97C5	3C89		殼△卵	
2299	劇	2	2	97C6	2080E		廣△丩	
2300	驥	1	1	97C7	299A5		馬△賁	
2301	猿	1	1	97C8			扌△袁	
2302	杓	1	1	97C9	38FF		勹△勺	
2303	帛	1	1	97CA	5E12	帛		
2304	鉤	1	1	97CB	28965		金△𠂔	
2306	獬	1	1	97CD	2482E		豸△𠂔	
2307		1	1	97CE			革△友	待造字。
2308	獬	1	1	97CF	735C	獬		
2310	筵	1	1	97D1	25BE6		竹△建	
2311		1	1	97D2			羽△玉	待造字。
2312		1	1	97D3			麥△冂	麥△冂，取代。
2313	蓍	1	1	97D4	26D08		艹△若	
2314	邛	1	1	97D5	28671		亏△卩	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2315	艷	1	1	97D6	2878F		單△邑	
2316	滴	1	1	97D7	6EF3	滴		
2317	暄	1	1	97D8	21E9F		山△宣	
2318	嶠	1	1	97D9	21EB1		山△務	
2319	芬	1	1	97DA	26C1B		艹△汾	
2321	沫	2	2	97DC	6D21	沫		
2323	鄭	1	1	97DE	287CA		質△卩	
2325	潤	2	2	97E0	77A4	潤		
2327	鋒	1	1	97E2	93E0	鋒		
2329	藩	1	1	97E4	24170		巾△籛	
2331	槐	1	1	97E6	3BB0		木△鬼	
2333	驢	1	1	97E8	299A2		馬△虞	
2334	絃	2	2	97E9	25FED		彡△彡	
2336	勉	1	1	97EB	29C90		鬼△勿	
2338	苜	3	1	97ED	82E9	苜		苜，配合修改，手動取代。
2339	床	1	1	97EE	221F2		广△禾	
2340	棲	1	1	97EF	3B83		木△委	
2502	颯	4	4	98F4	98C8	颯		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2520	饊	1	1	9947	993B	饊		
2631	鷄	1	1	99D8	9D44	鷄		
2691	𩺰	16	10	9A55	46A2		角𩺰菜	誤作𩺰，錯誤修改，手動取代。
3770	个	6	6	8141	4E2A	个		
3778	併	1	1	8149	5002	併		併，取代。 Unicode 呈現差異。
3780	儻	20	14	814B	5101	儻		儻，配合修改，手動取代。
3787	冢	91	2	8152	51A2	冢		冢，配合修改，手動取代。
3789	冲	20	18	8154	51B2	冲		冲，配合修改，手動取代。
3791	况	7	7	8156	51B5	况		
3799	刦	1	1	815E	5226	刦		
3800		1	1	815F			杀𩺰刦	刦，錯字。
3801	剗	2	2	8160	5257	剗		
3804	効	41	38	8163	52B9	効		効，配合修改，手動取代。
3806	勳	1	1	8165	52E0	勳		
3813	邛	17	15	816C	536D	邛		邛，配合修改，手動取代。
3814	却	55	55	816D	5374	却		
3815	𩺰	1	1	816E	537A	𩺰		
3817	廁	4	4	8170	53A0	廁		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3819	廝	4	4	8172	53AE	廝		
3820	厦	2	2	8173	53A6	厦		
3824	叙	30	28	8177	53D9	叙		叙，配合修改，手動取代。
3825	疊	1	1	8178	53E0	疊		
3826	叶	6	6	8179	53F6	叶		
3830	咤	1	1	817D	54A4	咤		
3840	坂	15	15	81A9	5742	坂		
3843	堦	5	4	81AC	5826	堦		堦，配合修改，手動取代。
3846	婿	9	8	81AF	58FB	婿		誤作婿，錯誤修改，手動取代。
3849	獎	32	30	81B2	596C	獎		獎，配合修改，手動取代。
3852	媼	1	1	81B5	5A63	媼		
3858	寃	35	33	81BB	5BC3	寃		寃，配合修改，手動取代。
3864	峯	6	6	81C1	5CEF	峯		
3866	崐	9	6	81C3	5D10	崐		崐，配合修改，手動取代。
3869	币	14	12	81C6	5E00	币		币，配合修改，手動取代。
3874		2	2	81CB			忄 ㄩ 稟	懷，取代。
3876	廻	60	53	81CD	5EFB	廻		廻，配合修改，手動取代。
3877	迺	21	19	81CE	5EFC	迺		迺，配合修改，手動取代。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3883	徧	46	44	81D4	5FA7	徧		徧，配合修改，手動取代。
3884	忽	1	1	81D5	6031	忽		
3885		2	2	81D6			車△蘭	待造字。
3886	悞	1	1	81D7	609E	悞		
3889	慤	1	1	81DA	6164	慤		
3897	慤	1	1	81E2	615C	慤		
3910	擘	1	1	81EF	64E5	擘		
3915	斲	2	2	8459	6585	斲		
3918	旻	5	5	81F7	65DC	旻		
3920	皓	4	4	81F9	6667	皓		
3921	皙	7	7	81FA	6673	皙		
3924	暮	48	48	81FD	671E	暮		
3930	挀	4	4	8244	6901	挀		
3935	槩	5	5	8249	69E9	槩		Unicode 呈現差異。
3944	冰	16	9	8252	6C37	冰		冰，配合修改，手動取代。
3949	泣	3	3	8257	6D96	泣		
3969	煊	2	2	826B	714A	煊		
3972	爨	1	1	826E	7225	爨		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3974	牀	37	37	8270	7240	牀		
3975	臆	1	1	8271	7255	臆		Unicode 呈現差異。
3978	猪	20	20	8274	732A	猪		Unicode 呈現差異。
3979	猫	17	17	8275	732B	猫		
3980	獾	1	1	8276	7328	獾		
3981	珉	5	1	8277	73C9	珉		珉，配合修改，手動取代。
3983	琕	1	1	8279	7415	琕		
3984	瑠	4	4	827A	7460	瑠		
3985	璫	1	1	827B	7447	璫		Unicode 呈現差異。
3987	穀	1	1	827D	7474	穀		
3996	疎	107	106	82A8	758E	疎		疎，配合修改，手動取代。
4004	瘿	1	1	82B0	763B	瘿		
4010	皐	2	2	82B6	7690	皐		Unicode 呈現差異。
4011	皐	2	2	82B7	76A1	皐		
4016	着	4	4	82BC	7740	着		
4021	礲	2	2	82C1	78AF	礲		
4027	裨	1	1	82C7	7986	裨		
4028	稟	38	36	82C8	7980	稟		稟，配合修改，手動取代。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4029	稷	1	1	82C9	799D	稷		稷，錯字。
4031	杭	2	2	82CB	79D4	杭		
4035	穽	1	1	82CF	7A7D	穽		
4038	竈	7	7	82D2	7AC8	竈		
4039	竚	1	1	82D3	7ADA	竚		
4041	豎	4	4	82D5	7AEA	豎		
4043	筭	17	17	82D7	7B53	筭		Unicode 呈現差異。
4044	筍	1	1	82D8	7B6F	筍		
4045	筓	2	2	82D9	7B92	筓		
4048		1	1	82DC			𠄎 ^竹 广虎 ^口	簾，錯字。
4052	簾	7	7	82E0			^竹 会虞	
4055	粃	4	4	82E3	7C83	粃		
4063	藜	4	4	82EB	7CF5	藜		
4073	纒	1	1	82F5	7E6E	纒		
4078		22	16	82FA			巳 ^会 井	异，配合修改，手動取代。
4080	羣	352	1	82FC	7FA3	羣		羣，配合修改，手動取代。
4081	翱	1	1	82FD	7FFA	翱		Unicode 呈現差異。
4085	耻	2	2	8342	803B	耻		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4086	擲	3	2	8343	22D8F		扌 𠂔 剽	扌 𠂔 剽，配合修改，手動取代。
4090	脚	20	20	8347	811A	脚		
4091	鼻	12	12	8348	81EF	鼻		Unicode 呈現差異。
4094	館	1	1	834B	8218	館		
4104	莅	5	4	8355	8385	莅		莅，配合修改，手動取代。
4107	葱	17	6	8358	8471	葱		葱，配合修改，手動取代。
4109	葛	1	1	835A	84AD	葛		
4115	藁	6	6	8360	85C1	藁		
4129	虬	3	4	836E	866C	虬		Xml 檔增加一標題列，手動取代。
4131	𠂔	3	3	8370	8842	𠂔		
4132		597	1	8371			血 𠂔 𠂔	眾，配合修改，手動取代。
4134	衛	840	7	8373	885E	衛		衛，配合修改，手動取代。
4136	衰	1	1	8375	887A	衰		
4138	表	1	1	8377	88A0	表		
4140	衽	2	2	8379	88B5	衽		
4144	霸	2	2	837D	8987	霸		Unicode 呈現差異。
4145	羈	2	2	837E	898A	羈		Unicode 呈現差異。
4146	覩	23	23	83A1	89A9	覩		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4154	譽	1	1	83A9	8AD0	譽		
4158	譌	2	2	83AD	8B4C	譌		Unicode 呈現差異。
4160	謫	4	4	83AF	8B81	謫		
4166	賄	1	1	83B5	8CC9	賄		
4173	駝	4	4	83BC	8EAD	駝		
4176	輒	6	6	83BF	8F19	輒		
4177	駢	2	2	83C0	8F27	駢		Unicode 呈現差異。
4184	迹	78	73	83C7	8FF9	迹		迹，配合修改，手動取代。
4186	遡	1	1	83C9	9061	遡		
4190	邴	5	4	83CD	90C4	邴		邴，配合修改，手動取代。
4195	鉢	72	72	83D2	9262	鉢		
4197	盞	1	1	83D4	936B	盞		
4203	隣	3	3	83DA	96A3	隣		
4209	鞞	2	2	83E0	9789	鞞		
4214	鞞	1	1	83E5	97C0	鞞		
4216	鞞	21	21	83E7	97C8	鞞		
4217	鞞	7	7	83E8	97E0	鞞		
4221	頰	1	1	83EC	9833	頰		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4237	髡	6	6	83FC	9AE0	髡		
4240	髯	1	1	8440	9AF4	髯		
4242	鬪	86	83	8442	9B2D	鬪		鬪，配合修改，手動取代。 Unicode 呈現差異。
4243	鬪	5	3	8443	9B34	鬪		鬪，配合修改，手動取代。
4244		1	1	8444			木△資	待造字。
4252	鰓	6	5	844C			魚△眾	鰓，配合修改，手動取代。
4253	鳧	1	1	844D	9CF8	鳧		
4254	鷓	3	3	844E	9D7E	鷓		
4256	鷄	8	8	8450	9DC4	鷄		
4260	麋	18	18	8454	9E9E		鹿△章	
4262		9	9	8456			麥△丐	麥△丐，取代。
4266	鼉	1	1	845A	9F02	鼉		
4267	鼉	13	13	845B	9F08	鼉		
4268	鼉	12	10	845C	9F17	鼉		鼉，配合修改，手動取代。
4275	义	3	3	8463	4E49	义		
4278	亘	31	29	8466	4E98	亘		亘，配合修改，手動取代。
4279	驄	2	2	8467	9A18	驄		
4296	堰	1	1	8478	5878	堰		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4300	睽	2	1	847C	267A6		月 厶 雀	誤作月 厶 雀，錯誤修改，手動取代。
4311	召	4	1	84A9	4F4B	召		召，配合修改，手動取代。
4313	毆	6	6	84AB	22FBA		匪 厶 攴	
4340	撮	2	2	84C6	3A67		扌 厶 暴	
4342	倮	1	1	84C8	502E	倮		
4371	僞	1	1	84E5	50F4	僞		
4409	冏	1	1	854C	518B	冏		冏，錯字。
4418	璜	4	4	8555	74C4	璜		
4437	廩	16	16	8568	5EEA	廩		
4442	潛	3	3	856D	6F98	潛		Unicode 呈現差異。
4461	勛	3	3	85A2	52D4	勛		
4476		11	10	85B1			良 厶 卩	即，配合修改，手動取代。
4494	賄	1	1	85C3	27D4A		貝 厶 甘	
4502	俎	1	1	85CB	723C	俎		
4515	呪	14	14	85D8	546A	呪		
4546	鷓	1	1	85F7	9D76	鷓		
4551	嶠	1	1	85FC	21F0F		山 厶 間	
4575	繼	2	2	8655	7E7F	繼		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4593		4	4	8667			𠃉厂曲比京◻	慶，錯字。
4603	憇	2	2	8671	6187	憇		
4605	橙	1	1	8673	6195	橙		
4607	狫	1	1	8675	3E60		犛厶屯	
4617	襮	1	1	86A1	4671		衤厶屬	
4622	該	1	1	86A6	8A43	該		
4633	嚼	2	2	86B1	3B2D		日厶爵	
4699	暄	18	17	86F3	6685	暄		暄，配合修改，手動取代。
4702	場	1	1	86F6	5872	場		
4708		5	3	86FC			𠃉扌西示寸◻	標厶寸，配合修改，手動取代。
4711	隧	1	1	8740	2145E		土厶遂	
4735	壠	1	1	8758	58E0	壠		
4738	睺	28	6	875B	777A	睺		睺，配合修改，手動取代。
4742		1	1	875F			衣厶執	待造字。
4768	妬	13	13	8779	59AC	妬		
4832	愴	5	5	87DB	61C0	愴		
4876	羴	1	1	8848	437D		羊厶歷	
4883		2	2	884F			𠃉木虛八◻	木厶虞，錯字。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4887	醯	1	1	8853	4908		酉厶盆	
4889	毳	1	1	8855	3CAA		登厶毛	
4934	髮	1	1	88A4	9B09	髮		
4940	韵	2	1	88AA	97F5	韵		韵，配合修改，手動取代。
4950	嶮	2	2	88B4	5D18	嶮		
4951	礪	3	3	88B5	7930	礪		
4966	癩	1	1	88C4	764E	癩		
4981	皂	3	3	88D3	9CEC	皂		
4990	截	2	2	88DC	5DBB	截		
4996	斲	4	3	88E2	65B5	斲		斲，配合修改，手動取代。
5015	甯	1	1	88F5	5BD7	甯		
5026		3	2	8941			𠄎广回示𠄎	廩，錯字。 誤作衛，錯誤修改，手動取代。
5064	帆	2	2	8967	5FDB	帆		
5078		2	5	8975			亩厶心	惠，錯字。 廿重碼，應作**，手動取代。
5095	来	2	2	89A8	6765	来		來，取代。
5103	腮	1	1	89B0	43F0		月厶忍	
5105	埴	1	1	89B2	5860	埴		
5111	旆	7	6	89B8	65BE	旆		旆，配合修改，手動取代。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5126	暮	4	1	89C7	8B29	暮		暮，配合修改，手動取代。
5127	澱	3	3	89C8	6EB5	澱		
5144	構	22	22	89D9	8920	構		
5163	憂	2	2	89EC	621E	憂		
5173	漱	1	1	89F6	6F44	漱		
5176		6	6	89F9			氵 厶 冫	沉，取代。
5201	擗	1	1	8A53	6335	擗		
5209	捫	1	1	8A5B	6386	捫		
5211	駢	1	1	8A5D	99F5	駢		
5289	慤	2	2	8ACD	6164	慤		
5290	携	4	4	8ACE	643A	携		
5305	晒	5	5	8ADD	661E	晒		
5310	烏	2	2	8AE2	8204	烏		
5313	漉	1	1	8AE5	3D32		氵 厶 虍	
5316	晋	2	2	8AE8	664B	晋		晉，錯字。
5319	晰	2	2	8AEB	6663	晰		
5328		3	3	8AF4			目 厶 丂	眇，錯字。
5407	篡	2	2	8BA6	7C3A	篡		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5434	湟	2	2	8BC1			𠄎; 白工	
5437	并	458	414	8BC4	5E77	并		并，配合修改，手動取代。
5439	栢	7	6	8BC6	6822	栢		栢，配合修改，手動取代。
5452	輻	1	1	8BD3	8F5C	輻		
5453	湟	4	4	8BD4	23D40		𠄎; 日工	
5466	倏	1	1	8BE1	5010	倏		
5483	眦	3	2	8BF2	7721	眦		眦，配合修改，手動取代。
5541	蠹	1	1	8C6D	8827	蠹		
5548	楸	3	3	8C74	683F	楸		
5549	藁	2	2	8C75	85F3	藁		
5559	欸	4	4	8CA1	6B35	欸		
5582	鞣	1	1	8CB8	97B5	鞣		
5584	悞	6	6	8CBA	611E	悞		
5587	歛	3	3	8CBD	6B58	歛		
5591	杞	18	1	8CC1	233CC		木𠄎巳	應作杞，錯誤修改，手動取代。
5617	迺	4	4	8CDB	900E	迺		
5666	污	1	1	8D4D	6C5A	污		
5682	蠹	1	1	8D5D	881A	蠹		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5684	淖	1	1	8D5F	6E12	淖		
5695	勝	1	1	8D6A	3B3A		朕△巾	
5697	蕘	1	1	8D6C	7151	蕘		
5700	舩	4	4	8D6F	447D		舟△翳	
5702	厨	26	24	8D71	53A8	厨		厨，配合修改，手動取代。
5703	齒	6	6	8D72	9F53	齒		
5704	羶	10	10	8D73	6C0A	羶		
5705	廐	36	35	8D74	5ED0	廐		誤作衛，錯誤修改，手動取代。 Unicode 呈現差異。
5706	敝	62	61	8D75	654D	敝		敝，配合修改，手動取代。
5707	棧	4	4	8D76	6830	棧		
5723	样	11	6	8DA8	4367		牛△羊	牛△羊，配合修改，手動取代。
5747	瘠	1	1	8DC0	3FCA		疒△替	
5764	籩	3	3	8DD1	7C5E	籩		
5770	汧	1	1	8DD7			氵△干	
5771	溢	1	1	8DD8	6FA8	溢		
5799	蜀	3	2	8DF4			屮△剡	屮△剡，配合修改，手動取代。
5807	睥	2	9	8DFC	4079		目△辟	睥重碼部件，不轉碼，頻次 7。 目△辟，重碼造字，手動取代。
5853		3	1	C6CC				ㄩ，配合修改，手動取代。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5854	么	2	2	C6CD	5E7A	么		
5860	无	3	2	C6D3	65E0	无		无，配合修改，手動取代。

附件二、《隋書》手動取代表

編號	檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
821	__ (全部取代)	脊 (全部取代)	
826	__ (全部取代)	癰 (全部取代)	
938	__ (全部取代)	燮 (全部取代)	
964	七年復__陵縣	七年復卅△焉陵縣	
1022	洗__徹舉兵作亂	洗瑤徹舉兵作亂	
1044	__ (全部取代)	儻 (全部取代)	
1056	__ (全部取代)	陲 (全部取代)	
1067	__ (全部取代)	基 (全部取代)	
1126	__ (全部取代)	璫 (全部取代)	
1133	__ (全部取代)	瓌 (全部取代)	
1565	__ (全部取代)	繇 (全部取代)	
1642	__ (全部取代)	脉 (全部取代)	
1913	__ (全部取代)	襪 (全部取代)	
1944	__ (全部取代)	簣 (全部取代)	
1973	__ (全部取代)	謫 (全部取代)	
2180	廢山鹿、新__二縣	廢山鹿、新罔二縣	
2234	__ (全部取代)	弼△女 (全部取代)	
2235	小字阿麻△女 所以益憐阿__者	小字阿麻△女 所以益憐阿麻△女者	
2236	於__山	於山△監山	
2238	__ (全部取代)	忸△奈 (全部取代)	
2242	__ (全部取代)	巧△言 (全部取代)	
2256	__ (全部取代)	鹵△亢 (全部取代)	
2281	達于右脰骨么月□ (全部取代) 「__」原作	達于右脰骨么月□ (全部取代) 「脰骨么月□」原作	有二處
2284	三曰脰方△伐□ (全部取代) 「__」原作	三曰叡△伐 (全部取代) 「叡△伐」原作	有二處
2289	__ (全部取代)	失△羽 (全部取代)	
2290	__ (全部取代)	禘△黼 (全部取代)	
2338	__氏	苜氏	
2691	簪導，鈎董	簪導，鈎角△業	
	履袜，鈎董	履袜，鈎角△業	
	革帶，玉鈎董	革帶，玉鈎角△業	
	__ (全部取代)	角△業 (全部取代)	

編號	檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
3780	<u>鹵</u> (全部取代)	<u>僑</u> (全部取代)	
3787	<u>蚪</u> (全部取代)	<u>冢</u> (全部取代)	
3789	<u>遽</u> (全部取代)	<u>冲</u> (全部取代)	
3804	<u>息</u> (全部取代)	<u>効</u> (全部取代)	
3813	<u>奎</u> (全部取代)	<u>邛</u> (全部取代)	
3824	<u>甌</u> (全部取代)	<u>叙</u> (全部取代)	
3843	<u>葱</u> (全部取代)	<u>堦</u> (全部取代)	
3846	蠻重女 <u>嬀</u>	蠻重女 <u>壻</u>	
	<u>鳥</u> (全部取代)	<u>壻</u> (全部取代)	
3849	<u>隲</u> (全部取代)	<u>獎</u> (全部取代)	
3858	<u>屮</u> (全部取代)	<u>寃</u> (全部取代)	
3866	<u>欺</u> (全部取代)	<u>崑</u> (全部取代)	
3869	<u>酉</u> (全部取代)	<u>币</u> (全部取代)	
3876	<u>兗</u> (全部取代)	<u>廻</u> (全部取代)	
3877	<u>允</u> (全部取代)	<u>迺</u> (全部取代)	
3883	<u>闲</u> (全部取代)	<u>徧</u> (全部取代)	
3944	<u>獻</u> (全部取代)	<u>氷</u> (全部取代)	
3981	關內侯傅 <u>維</u>	關內侯傅 <u>珉</u>	
3996	<u>许</u> (全部取代)	<u>疎</u> (全部取代)	
4028	<u>闌</u> (全部取代)	<u>稟</u> (全部取代)	
4078	<u>斂</u> (全部取代)	<u>弁</u> (全部取代)	
4080	涉獵 <u>倉</u> 書	涉獵 <u>羣</u> 書	
4086	父 <u>標</u> <u>厶</u> <u>リ</u>	父 <u>才</u> <u>厶</u> <u>剝</u>	
4104	<u>臯</u> (全部取代)	<u>莅</u> (全部取代)	
4107	<u>蝥</u> (全部取代)	<u>葱</u> (全部取代)	
4129	<u>蚘</u> (全部取代)	<u>虬</u> (全部取代)	
4132	後以 <u>厶</u> 歸周	後以 <u>眾</u> 歸周	
4134	<u>暨</u> (全部取代)	<u>衛</u> (全部取代)	
4184	<u>墻</u> (全部取代)	<u>迹</u> (全部取代)	
4190	<u>旦</u> (全部取代)	<u>邳</u> (全部取代)	
4242	<u>昱</u> (全部取代)	<u>鬪</u> (全部取代)	
4243	<u>糠</u> (全部取代)	<u>黼</u> (全部取代)	
4252	<u>貊</u> (全部取代)	<u>鰓</u> (全部取代)	
4268	<u>寔</u> (全部取代)	<u>叢</u> (全部取代)	
4278	<u>扶</u> (全部取代)	<u>亘</u> (全部取代)	
4300	雲飛 <u>月</u> <u>厶</u> <u>雀</u>	雲飛 <u>月</u> <u>厶</u> <u>雀</u>	

編號	檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
	羹 <u>肫</u> 法	羹 <u>月</u> △ <u>奎</u> 法	
4311	德 <u>嚮</u> 義感興王	德 <u>侶</u> 義感興王	
4476	<u>幽</u> (全部取代)	<u>即</u> (全部取代)	
4699	<u>亘</u> (全部取代)	<u>暉</u> (全部取代)	
4708	<u>厩</u> (全部取代)	<u>標</u> △ <u>寸</u> (全部取代)	
4738	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>睽</u> (全部取代)	
4940	文辭金石 <u>册</u>	文辭金石 <u>韵</u>	
4996	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>斷</u> (全部取代)	
5026	<u>衛</u> 犧	<u>廬</u> 犧	
	<u>曷</u> (全部取代)	<u>廬</u> (全部取代)	
5078	惟 <u>卅</u> △ <u>豐</u> 惟 <u>卅</u> △ <u>巳</u>	惟 <u>卅</u> △ <u>豐</u> 惟 <u>卅</u> △ <u>巳</u>	
	<u>卅</u> △ <u>彙</u>	<u>卅</u> △ <u>彙</u>	
	甚有 <u>卅</u> 政	甚有 <u>惠</u> 政	
	沙門 <u>卅</u> 琳	沙門 <u>惠</u> 琳	
5111	<u>垂</u> (全部取代)	<u>旃</u> (全部取代)	
5126	與劉昉、 <u>韋</u> △	與劉昉、 <u>韋</u> △	
5437	<u>泉</u> (全部取代)	<u>并</u> (全部取代)	
5439	<u>聿</u> (全部取代)	<u>栢</u> (全部取代)	
5483	<u>冂</u> (全部取代)	<u>眡</u> (全部取代)	
5591	<u>唐</u> 國公忻	<u>杞</u> 國公忻	
	<u>木</u> △ <u>巳</u> (全部取代)	<u>杞</u> (全部取代)	
5702	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>厨</u> (全部取代)	
5705	太子 <u>衛</u> 牧令	太子 <u>廐</u> 牧令	
	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>廐</u> (全部取代)	
5706	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>敍</u> (全部取代)	
5723	<u>業</u> (全部取代)	<u>牛</u> △ <u>羊</u> (全部取代)	
5799	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>𠂔</u> △ <u>剡</u> (全部取代)	
5807	<u>𠂔</u> 睨乘輿	<u>目</u> △ <u>辟</u> 睨乘輿	
	<u>𠂔</u> 睨二宮	<u>目</u> △ <u>辟</u> 睨二宮	
5853	<u>𠂔</u> 載厚生	<u>𠂔</u> 載厚生	
5860	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>无</u> (全部取代)	

附件三、《隋書》校出錯字表

檔案原文摘錄	手動取代結果
刺史侯莫陳 <u>三</u>	刺史侯莫陳 <u>顛</u>

儒林從事黃晉	儒林從事黃穎
王曼王撰	王曼穎撰
有灑水、形巨心水	有灑水、形扶心水